



Abu Dhabi Guideline

دليل أبوظبي الإرشادي



ADG 27 /2020

د أ ر 27 / 2020

First Edition

الإصدار الأول

**Abu Dhabi Guideline for
Implementing 20% Sugar Reduction
in food Entities in the Emirate of
Abu Dhabi**

**دليل أبوظبي الإرشادي لآلية تطبيق خفض
20% من نسبة السكر المضاف في
المنتجات من قبل المنشآت الغذائية في إمارة
أبوظبي**



الرقم	جدول المحتويات	الصفحة
1	صفحة التعديلات	2
2	نبذة عن مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة	3
3	مجموعة العمل	4
4	شكر وتقدير	4
5	مقدمة	5
6	الهدف	5
7	المجال	5
8	المصطلحات والتعاريف	6
9	مسؤوليات المنشآت الغذائية	6
10	السكريات التي تدرج تحت مسمى السكر المضاف	6
11	المتطلبات لخفض نسبة السكر المضاف في الأغذية	7
12	تعريف المنتجات الغذائية	7
13	المراجع	11



1. صفحة التعديلات

بهدف التحقق من احتواء كل نسخة من هذا الدليل على سجل كامل من التعديلات، يتم تحديث صفحة التعديلات وإصدارها مع كل مجموعة من الوثائق المراجعة/الجديدة، تعتبر هذه الوثيقة قابلة للتحديث والتعديل متى لزم ذلك، ويقوم مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة بإجراء ما يلزم لجعلها متاحة للجميع، وأن يقوم بجمع جميع الملاحظات حال ورودها، والإعداد لعقد اجتماع لمجموعة العمل، لمناقشة الملاحظات الواردة على الوثيقة لغايات التحديث والتعديل.

رقم الإصدار	تاريخ الاعتماد	عدد الصفحات	التعديلات التي تمت	ملاحظات
الأول	9/1/2020	11	إصدار جديد	-



2. نبذة عن مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة

تأسس مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة بموجب القانون المحلي رقم (3) لعام 2009 بهدف رفع جودة الصادرات والمنتجات المتداولة محلياً .

يشكل المجلس إطاراً للجهات التنظيمية وقطاع الصناعة في أبو ظبي، ويأخذ على عاتقه مهمة ترسيخ الدعائم المتينة لاقتصاد الإمارة، وتعزيز انفتاحها على الأسواق العالمية من خلال إنشاء وتطوير بنية تحتية قوية للجودة .

○ يتوزع عمل المجلس على ستة مجالات رئيسية هي:

- توحيد وتطوير المواصفات
- بناء قدرات نظام المقاييس
- تعزيز البنية التحتية للفحص
- إطلاق برامج وشهادات المطابقة
- الاهتمام بسلامة المستهلكين
- ضمان التجارة العادلة

○ تتسع قائمة الشركاء المعنيين للمجلس لتشمل كلاً من المستهلكين، وتجار التجزئة وتجار الجملة والمستوردين، وقطاع الصناعة والجهات التنظيمية، وهيئات تقييم المطابقة (CABs).

ويقوم المجلس بدعم الجهات التنظيمية والحكومية في تطبيق معايير وأنظمة الجودة، لضمان التزام المنتجات والعاملين والأنظمة بمعايير الجودة ذات الصلة، والتي تحددها إمارة أبو ظبي، وذلك بهدف تعزيز مستوى سلامة وجودة المنتجات ورفع القدرة التنافسية لتلك المنتجات محلياً وإقليمياً وعالمياً.

كما يعمل المجلس على غرس مفهوم الجودة لدى المستهلكين وحماية مصالحهم، مما يساهم في تحقيق رؤية الإمارة لتصبح إحدى أكثر المناطق جاذبة للاستثمار والموارد الأدمية على مستوى العالم، فضلاً عن تعزيز القدرة التنافسية لصناعاتها الوطنية في الأسواق العالمية.



3. مجموعة العمل

تم تشكيل مجموعة العمل الخاصة بالغذاء والزراعة في مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة في العام 2014، وذلك بهدف تلبية احتياجات الشركاء المعنيين في إمارة أبوظبي، من خلال تطوير ومواءمة المواصفات المتعلقة بالغذاء في الإمارة، وذلك بالتعاون مع هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، وبناء عليه فقد تم عرض مسودة الدليل الإرشادي لآلية تطبيق خفض 20% من نسبة السكر المضاف في المنتجات من قبل المنشآت الغذائية في إمارة أبوظبي، والمعد من قبل السادة مركز أبوظبي للصحة العامة على مجموعة العمل، وذلك بهدف التوافق على النسخة النهائية من الدليل.

4. شكر وتقدير

يود مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة أن يتقدم بالشكر لأعضاء مجموعة العمل المذكورين أدناه:

الرقم	الاسم	الجهة
1	رحمة الكتبي	مركز أبوظبي للصحة العامة
2	د. أروى المظواحي	مركز أبوظبي للصحة العامة
3	د. ربيع كاملة	شركة أغذية
4	د. عفاف كامل	جامعة الإمارات العربية المتحدة
5	م. معتمد كباشي	دائرة التنمية الاقتصادية/مكتب تنمية الصناعة
6	شاهين أحمد	هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية
7	م. شمسا الظاهري	شركة الفوعة
8	سمارا بن سالم	مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة/المختبر المركزي
9	رنا العضايلة	مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة/المختبر المركزي

5. المقدمة

في إطار السعي نحو تحقيق الرؤية الاستراتيجية الخاصة بالإمارة، وتحقيق بعض أهداف أجندة السياسة العامة والرؤية الاقتصادية (2030) لحكومة أبوظبي، والتي تتمثل بضرورة التعاون بين الجهات الحكومية بهدف الوفاء بتوقعات المجتمع، ومنها تشجيع أفراد المجتمع على شراء المنتجات الصحية، وذلك للوقاية من الأمراض المزمنة المتعلقة بنمط الحياة، كالسمنة والسكري وأمراض القلب والشرابيين وغيرها، حيث تشهد إمارة أبوظبي ارتفاعاً ملحوظاً في نسب هذه الأمراض.

والتزاماً بتنفيذ المبادرات المتعلقة بمكافحة السمنة على مستوى إمارة أبوظبي، فإن مركز أبوظبي للصحة العامة، يعمل وبالتنسيق مع الشركاء الاستراتيجيين في الإمارة، على تحفيز وتشجيع قطاعات صناعة الأغذية، والمتمثلة بالمنشآت الغذائية، من أجل تخفيض نسبة السكر المضاف في المنتجات الغذائية بنسبة 20% وبمعدل (5% سنوياً)، والتي يتم استهلاكها من قبل أفراد المجتمع، ولا سيما من قبل الأطفال، وذلك من خلال إعداد دليل إرشادي، يوضح آلية تطبيق مبادرة خفض 20% من نسبة السكر المضاف في المنتجات الغذائية، من قبل المنشآت الغذائية المعنية في إمارة أبوظبي.

6. الهدف

يأتي الغرض من إعداد هذا الدليل في تحقيق الأهداف التالية:

- حث المنشآت الغذائية على تصنيع وإعداد منتجات تحتوي على نسبة أقل من السكر المضاف، كي تتوفر لأفراد المجتمع خيارات متعددة للاستهلاك الآدمي.
- تشجيع المستهلك للتوجه إلى منتجات تحتوي على نسبة أقل من السكر المضاف.
- رفع الوعي حول السكر المضاف، حيث تعتبر هذه الوثيقة أحد الأدوات المهمة لتثقيف المصنعين والمنشآت الغذائية على كيفية تحسين منتجاتهم.
- الحد من عوامل الخطر المرتبطة بأهم الأمراض المزمنة غير المعدية، بما فيها أمراض القلب والشرابيين وارتفاع ضغط الدم والسكري والسمنة، من خلال إتاحة خيارات أكثر صحة للمستهلك.

7. المجال

- 7.1 يتم تطبيق هذا الدليل على المنشآت الغذائية التي تنتج الغذاء، أو التي تقدم الغذاء للمستهلك خارج المنزل، والتي تشمل على سبيل المثال: المصانع والمطاعم ومحلات الكافيتيريا والمخابز، والمقاهي ومطاعم الوجبات السريعة، والمحلات التجارية التي توفر أغذية جاهزة للاستهلاك الآدمي.
- 7.2 يتضمن هذا الدليل الاشتراطات التي يجب توافرها في الأغذية، لتساعد المصنعين والمنشآت الغذائية على تطبيق البرنامج:



- تعريف فئات الأغذية التي تم اختيارها ضمن برنامج خفض نسبة السكر المضاف في الأغذية.
- مواصفات المنتجات التي تعتبر أصناف غذاء ذات حصة واحدة من كل فئة غذائية.

8. المصطلحات والتعاريف

لغايات استخدام هذا الدليل تستخدم المصطلحات والتعاريف التالية ما لم تدل القرينة على غير ذلك:

المصطلح	التعريف
8.1 المنشأة الغذائية	هي المنشأة المرخص لها بتداول الغذاء سواء كان من خلال مرفق ثابت أو متحرك، دائم أو مؤقت.
8.2 التداول	عمليات إنتاج الغذاء أو تصنيعه أو تحضيره أو معالجته أو تعبئته أو إعادة تعبئته أو تغليفه أو تجهيزه أو نقله أو استيراده أو حيازته أو تخزينه أو توزيعه أو تقديمه أو عرضه أو بيعه أو تصديره أو إعادة تصديره في أي مرحلة من مراحل السلسلة الغذائية.
8.3 السلسلة الغذائية	كافة المراحل التي يمر بها الغذاء بدءاً من العلف ومروراً بالإنتاج الأولي حتى وصوله إلى المستهلك، بما في ذلك مراحل تصنيعه وتحضيره ومعالجته وتعبئته وتغليفه وتجهيزه ونقله وتخزينه وتوزيعه وتقديمه وعرضه وبيعه.
8.4 الغذاء	أية مادة أو جزء منها خام أو أولية أو مصنعة أو شبه مصنعة مخصصة للاستهلاك الأدمي بطريق الأكل أو الشرب، بما في ذلك المشروبات ومياه الشرب المعبأة، والمخللات والبهارات ولبان المضغ، وأية مادة تدخل في تصنيع وتحضير ومعالجة الغذاء، إلا أنها لا تشمل مواد التجميل أو التبغ أو المواد التي لا تستخدم إلا كعقاقير.
8.5 السمنة	حالة مرضية تتصف بتراكم دهون الجسم بشكل مفرط، حيث يكون مؤشر كتلة الجسم (BMI) أكثر من ثلاثين.
8.6 السكر المضاف	كافة المركبات السكرية الأحادية أو الثنائية المضافة إلى المواد الغذائية والمشروبات أثناء إنتاجها.
8.7 المستهلك	كل من يستخدم الغذاء إشباعاً لحاجته الشخصية أو حاجات الآخرين.

9. مسؤوليات المنشآت الغذائية

يتوجب على إدارة المنشأة الغذائية الالتزام بما يلي:

- الالتزام بتطبيق جميع المعايير الواردة في هذا الدليل وبشكل مستمر، بما في ذلك الأغذية المصنعة والأغذية المقدمة في المخازن والمطاعم والمحلات التجارية التي توفر أغذية جاهزة للاستهلاك الأدمي.
- أي التزامات أخرى تحدد من قبل الجهات المعنية أو بموجب قرار أو لائحة.

10. السكريات التي تدرج تحت مسمى السكر المضاف

10.1 السكريات المشمولة

وتشمل "السكريات المضافة" كافة المركبات السكرية الأحادية، أو الثنائية المضافة إلى الأغذية وكما يلي:



- سكر القصب والسكر البني والسكروز، والمالتوز والدكستروز ودبس السكر.
- السكريات الموجودة في العسل والعسل الأسود، وشراب الشعير وشراب الفاكهة المضاف إليه سكر، وشراب شعير الأرز، وشراب الذرة وشراب الذرة عالي الفركتوز، وشراب القيقب وشراب الغلوكوز، وشراب الغلوكوز والفركتوز.
- الفركتوز والسكروز والغلوكوز، واللاكتوز واللاكتوز المهدرج، والجلالكتوز المضاف كمكون.
- السكريات الموجودة في شراب ثمار جوز الهند ورحيق التمر.
- السكريات الموجودة في معجون الفواكه والمربى.

10.2 السكريات المستتاه

السكر الطبيعي الموجود في منتجات الألبان والحبوب، والمكسرات والبذور والثمار الطازجة والمجففة، لا يعتبر سكرًا مضافًا.

11. المتطلبات لخفض نسبة السكر المضاف في الأغذية

يتم تحفيز قطاعات صناعة الأغذية (بما فيها المصانع والمنشآت التي تقدم الغذاء للمستهلك خارج المنزل)، على تخفيض محتوى السكر الإجمالي بنسبة 20% (5% سنوياً)، في المنتجات الغذائية التي يتم استهلاكها من قبل أفراد المجتمع، ولا سيما من قبل الأطفال.

ويمكن تحقيق خفض مستويات نسبة السكر المضاف في المنتجات الغذائية بالطرق التالية:

11.1 إعادة تصنيع المنتجات الغذائية، لتخفيض مستويات السكر المضاف في المنتج (باستخدام المستويات

الإجمالية للسكر لكل 100 غ من المنتج)، حيث أن الهدف هو التركيز على المنتجات التي تحتوي على تركيز عالي من السكر المضاف، والمنتجات الأكثر مبيعاً من الفئات الغذائية المستهدفة، وهذا قد يساعد المنشآت الغذائية على تركيز جهودهم على هذه الفئات، وكما هو موضح في الجدول رقم (1).

11.2 تخفيض عدد السعرات الحرارية و/أو حجم حصة المنتجات التي يتم استهلاكها من قبل فرد واحد في

المرّة الواحدة، وكما ورد في الجدول رقم (2)، ويجب التقليل من حجم الحصة للمنتجات الأكثر مبيعاً المخصصة للفرد الواحد، من أجل التقليل من مستويات السكر.

12. تعريف المنتجات الغذائية

12.1 فئات المنتجات الغذائية وذلك كما وردت في الجدول رقم (1) أدناه:

فئة المنتج	وصف الفئة
البسكويت	كافة أنواع البسكويت الحلو وأصابع الحبوب، وبسكويت الفطور وكعكة الأرز، والبسكويت الخالي من الغلوتين، ومنتجات المخابز داخل المتجر.
حبوب الإفطار	كافة حبوب الإفطار مثل الحبوب الجاهزة للأكل، والجرانولا والموسيلي وعصيدة الشوفان والعصيدة الفورية.
الكيك	كافة أنواع الكيك المخلوط مسبقاً، وشرائح وأصابع الكيك.
منتجات المخابز/المخبوزات	تشمل الصمون والخبز العربي والكرواسون والمافن، والبانكيك وكعك الشاي والسكونز (الكعك المستدير المسطح)، والوفل والمعجنات ومخبوزات الفواكه وخبز البيجل.
الشوكولاتة	تشمل أصابع الشوكولاتة والأصابع المحشوة، والشوكولاتة المشكلة والشوكولاتة المخصصة لمرضى السكري، والشوكولاتة قليلة السعرات الحرارية.
الحلويات	تشمل الحلويات والعلكة والأقراص المنكهة، وحلوى الفدج ولبان المضغ وحلوى النعناع، وعرق السوس والتوفي والنوغة والحلاوة.
المثلجات والمصاصات المثلجة ومثلج الفواكة (السورييه)	كافة أنواع المثلجات المعدة من منتجات الألبان وغيرها، وبوظة الشوكولاتة الثلجية وتحلية الأيس كريم، والمصاصات المثلجة والمصنوعة من الحليب، والمثلجات قليلة الدهون/السعرات الحرارية ومثلج الفواكه والروب المجمد.
حلوى البودينغ	تشمل أنواع التحلية المصنوعة من الحليب وحلوى البودينغ الإسفنجية، والمصنوعة من الأرز بجميع أنواعها الفردية والكبيرة والمبردة والمجمدة.
الحلويات القابلة للدهن والصلصات	تشمل الشوكولاتة القابلة للدهن وزبدة الفول السوداني، وصوص الأيس كريم والحلويات وزينة الحلويات وأنواع المربى القابلة للدهن.
الروب	كافة منتجات الروب المحلاة.
المشروبات	المشروبات الغازية والعصائر ومشروبات العصير والسموني، ومشروبات الطاقة/الرياضية والميلك شيك، ومشروبات الحليب والمشروبات النصف مثلجة (سلاش)، والمياه المعبأة المنكهة.

12.2 وصف المنتجات التي تعتبر أصناف غذاء ذات حصة واحدة من كل فئة غذائية، وذلك كما وردت في الجدول رقم (2) أدناه:

فئة المنتج	الأصناف ذات الحصة الواحدة
البسكويت	يشمل: • أصابع البسكويت/الحبوب، بما فيها أصابع الشوكولاتة المكونة من قطعتين إلخ. • أكياس صغيرة (أقل من أو يساوي 80 غ) من البسكويت / خبيزة الشوكولاتة / كعك الأرز. • قطع البسكويت الكبيرة والكوكيز الفردية حتى وزن 80 غ. • علب تتكون من ثلاث قطع بسكويت (مثلا الخبز الصغير) المخبوزات المحمصة. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 10 غ.
الكيك	يشمل: • قطع/شرائح فردية من منتجات الكيك. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 10 غ (مثل المنتجات "بحجم القضمة").
منتجات المخابز/المخبوزات	تشمل: • منتجات المخابز التي تباع كأصناف فردية. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 10 غ (مثل المنتجات "بحجم القضمة").
الشوكولاتة	تشمل: • أصابع الشوكولاتة الفردية أو حزمة الشوكولاتة التي تقل فيها الأصناف الفردية أو تساوي 80 غ. • الأكياس صغيرة الحجم أو بحجم الوجبة الخفيفة (أقل من أو يساوي 80 غ). • بسكويت الشوكولاتة المتكون من قطعتين وثلاث قطع وأصابع الشوكولاتة. • مصاصات الشوكولاتة. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 10 غ.
الحلويات	تشمل: • مصاصات وحزم الحلوى (أقل من أو يساوي 100 غ). • حزمة الحلويات التي تقل فيها الأصناف الفردية عن 100 غ أو تعادلها. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 10 غ.
المثلجات	تشمل: • المثلجات الصغيرة (ميني آيس كريم). • المصاصات وبوظة الشوكولاتة الثلجية. • الكؤوس / العلب. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 120 غ.



يشمل: • حلوى البودينغ الملفوفة بشكل فردي، وحلوى البودينغ في الحزم المتعددة (مثلا قطعتين من حلوى بودينغ بالتوفي في العلبة الواحدة). تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 35 غ (مثل المنتجات "بحجم القضة").	البودينغ
يشمل: • روب بوزن 100-200 غ. تستثنى: • كافة المنتجات التي تقل عن 100 غ.	الروب

12.3 المنتجات الغذائية التي سيطبق عليها البرنامج بحسب نسبة السكر الإجمالي لكل 100 غ في المنتج، وكما وردت في الجدول رقم (3) أدناه:

فئة المنتج	الأصناف المستهدفة
البسكويت	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 5 غ لكل 100 من المنتج.
حبوب الإفطار	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 13 غ لكل 100 من المنتج.
منتجات المخابز/المخبوزات	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 5 غ لكل 100 من المنتج.
الشوكولاتة	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 55 غ لكل 100 من المنتج.
الحلويات	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 61 غ لكل 100 من المنتج.
المثلجات	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 23 غ لكل 100 من المنتج.
البودينغ	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 15 غ لكل 100 من المنتج.
الروب	المنتجات التي تحتوي على نسبة سكر أكثر من 9 غ لكل 100 من المنتج.

Source:

- Sugar reduction and wider reformulation programme: progress toward the first 5% reduction and next steps, 2018.
- Specification for using Weqaya Food program, 2018.



13. المراجع

- Flynn, M (2006). Reducing obesity and related chronic disease in children and youth: a synthesis of evidence with “Best Practice recommendations. Obesity review, Feb 7 Suppl 1:7-66
- Abu Dhabi Health Statistics. (2016)
- Singh AS, Mulder C, Twisk JW, van Mechelen W, Chinapaw MJ. (2008) Tracking of childhood overweight into adulthood: a systematic review of the literature. Obesity Review; 9(5):474-88
- Public Health England (2015) Sugar Reduction: The Evidence for Action
- World Health Organization (2015) Sugars intake for adults and children. Guideline. Online. Available from: http://www.who.int/nutrition/publications/guidelines/sugars_intake/en/
- Public Health England. Sugar Reduction: Achieving the 20%: A technical report outlining progress to date, guidelines for industry, 2015 baseline levels in key foods and next steps 2017 [Available from: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/604336/Sugar_reduction_achieving_the_20_.pdf.
- قانون اتحادي رقم (10) لسنة 2015 بشأن سلامة الغذاء